

Phonak Target 6.1

Guida al fitting di Phonak Target



L'uso del software di fitting Phonak Target è destinato ad Audioprotesisti qualificati allo scopo di configurare, programmare e adattare gli apparecchi acustici alle esigenze specifiche dei clienti. Questa guida spiega dettagliatamente come si esegue il fitting di apparecchi acustici con il software Phonak Target. Inoltre nella schermata di avvio di Phonak Target è disponibile anche la sezione [News].

Per le seguenti funzioni presenti in Phonak Target, sono disponibili guide al fitting specifiche (*in determinati Paesi):

Modalità Junior

Naída Link

Phonak Remote Support*

Phonak Target/ALPS*

SoundRecover2

TargetMatch

Tinnitus balance

Verifica



Sommario

| | |
|--|----|
| Struttura e navigazione..... | 2 |
| Preparazione degli apparecchi acustici e di CROS..... | 2 |
| Preparazione degli apparecchi acustici Phonak Marvel Trial | 3 |
| Collegamento degli apparecchi acustici | 3 |
| Controllo ricevitore..... | 4 |
| Verifica dei parametri acustici | 4 |
| Accessori | 4 |
| Fitting | 5 |
| Regolazione Base | 5 |
| Regolazione Fine | 6 |
| Conclusione della sessione di fitting..... | 10 |
| Informazioni e descrizione dei simboli..... | 10 |
| Requisiti del sistema | 11 |

Struttura e navigazione

Tramite le tre schede **[Cliente]**, **[Apparecchi]** e **[Fitting]** e la barra in alto è possibile navigare facilmente attraverso le varie funzioni e ottenere informazioni sullo stato del sistema.

La barra in alto mostra lo stato del fitting e offre inoltre collegamenti rapidi.

| | | |
|--|--|---|
|  | | |
| Client Target, Phonak | Instruments Audéo M30-312 | Fitting Calm situation  |
| Nella scheda Cliente sono presenti tutte le informazioni relative al cliente come, ad esempio, i suoi dati personali e il suo audiogramma. | Nella scheda Apparecchi sono presenti tutti gli apparecchi acustici, i parametri acustici, i telecomandi e gli altri accessori. Nota: passare con il cursore sull'icona dell'apparecchio acustico per ottenere maggiori informazioni sullo stato di carica della batteria (solo modelli ricaricabili) e sulla licenza Roger. | Nella scheda Fitting vengono eseguite tutte le regolazioni dei dispositivi. |

Preparazione degli apparecchi acustici e di CROS

iCube/iCube II/Noahlink Wireless

Non occorre collegare cavi agli apparecchi acustici. Basta inserire la batteria e accendere l'apparecchio acustico chiudendo il vano batteria. Per i modelli ricaricabili, accendere l'apparecchio acustico.

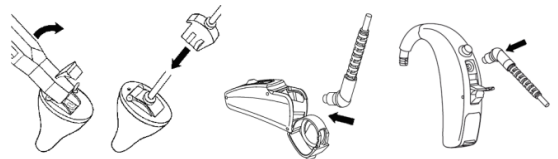
Per il fitting di CROS II o CROS B si consiglia di usare iCube II, in quanto consente una regolazione fine più veloce e una dimostrazione istantanea del sistema CROS.

- Il fitting di CROS II può essere eseguito soltanto con apparecchi acustici Venture.
- Il fitting di CROS B può essere eseguito con apparecchi acustici Belong™ (eccetto modelli ricaricabili).
- Il fitting di CROS B-R può essere eseguito soltanto con apparecchi acustici Phonak Audéo B-R.

NOAHlink o HI-PRO

Collegare i cavi di programmazione agli apparecchi acustici e al dispositivo di fitting.

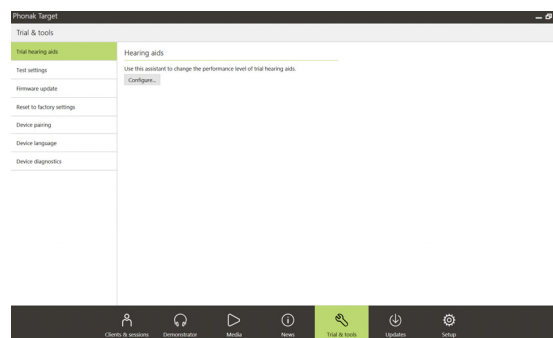
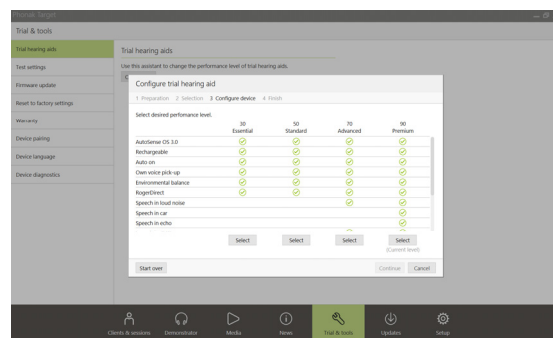
Per i fitting di CROS, non è possibile fare una dimostrazione di CROS con i cavi collegati.



Preparazione degli apparecchi acustici Phonak Marvel Trial

Gli apparecchi acustici trial Phonak Marvel offrono la possibilità di modificare i livelli di performance di un dispositivo. Fare clic su **[Trial & Strumenti]**, selezionare **[Apparecchi acustici Trial]** e quindi **[Configura]** per iniziare.

Selezionare il livello di performance desiderato e premere **[Continua]**. Una volta completato il processo, i dispositivi sono pronti per essere regolati in una sessione di fitting.



Collegamento degli apparecchi acustici

Aprire la sessione di fitting e controllare che sia visualizzato il dispositivo di fitting corretto. Per cambiare il dispositivo di fitting, utilizzare la freccia rivolta verso il basso posizionata accanto al dispositivo di fitting nella barra in alto.



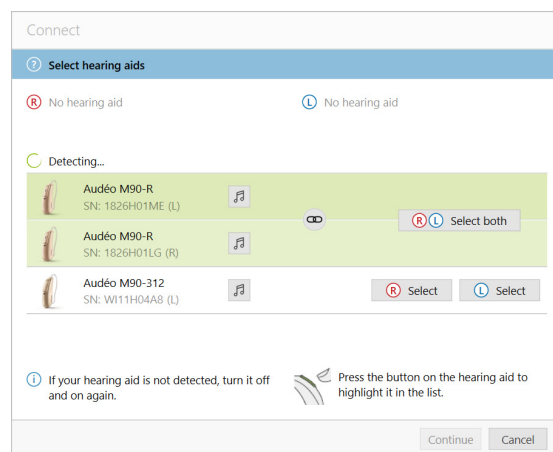
Per avviare il fitting fare clic su **[Connessione]**. Nella barra in alto appariranno gli apparecchi acustici collegati.

Per i dispositivi a connettività diretta:

- appariranno automaticamente gli apparecchi disponibili per l'accoppiamento
- Se un apparecchio non viene individuato, aprire/chiusure il coperchio vano batteria oppure spegnere/accendere gli apparecchi acustici ricaricabili per metterli in modalità accoppiamento.
- Premere il pulsantino o il tasto multi-funzione sull'apparecchio acustico per evidenziarlo nell'elenco quando sono disponibili vari apparecchi o per confermare il lato da assegnare ad un cliente.
- Gli apparecchi applicati insieme precedentemente sono da intendersi come una coppia collegata.

Per tutti i nuovi fitting verrà fornito un livello di esperienza cliente consigliato, basato sulle informazioni disponibili della sessione di fitting.

I dati dell'audiogramma di NOAH verranno automaticamente importati in Phonak Target e presi in considerazione per il pre-calcolo. In una versione indipendente di Phonak Target, inserire l'audiogramma nella scheda **[Audiogramma]**.

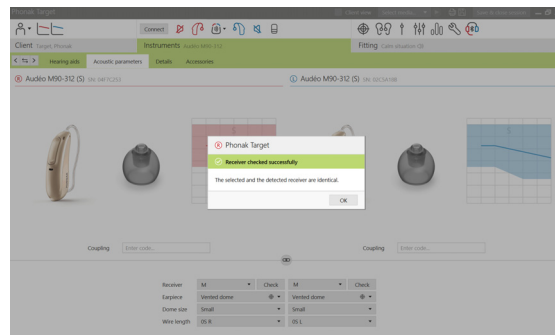


Controllo ricevitore

Phonak Target verifica se il ricevitore collegato ai dispositivi Audéo B e Audéo M corrisponde a ciò che è stato selezionato nella schermata **[Parametri acustici]** quando gli apparecchi vengono collegati per la prima volta.

Se c'è un errore, Phonak Target lo comunica e richiede di controllare il ricevitore. È possibile cambiare il ricevitore oppure modificare la selezione del parametro acustico.

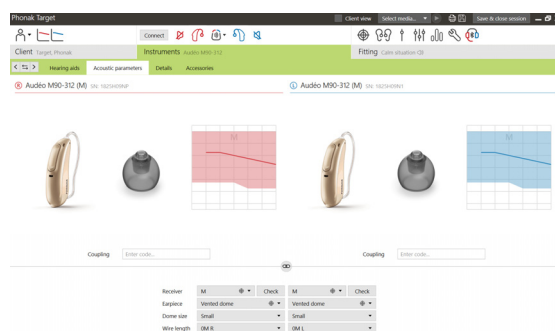
Per avviare una verifica del ricevitore, fare clic su **[Controllo]** nella schermata **[Parametri acustici]**.



Verifica dei parametri acustici

Phonak Target unisce automaticamente i parametri acustici quando sono gli stessi. È possibile visualizzare, modificare o separare i parametri acustici in qualunque momento.

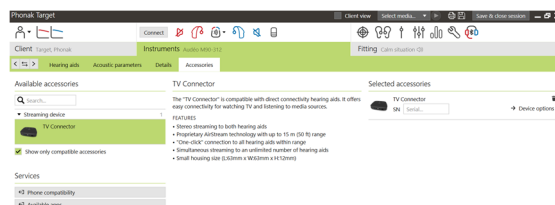
Fare clic sulla scheda **[Apparecchi] > [Parametri acustici]**. Inserire o confermare i dati di accoppiamento corretti.



Accessori

A seconda degli apparecchi acustici collegati, Phonak Target è in grado di identificare automaticamente gli accessori collegati durante la sessione di fitting. Gli accessori identificati sono visualizzati nella barra in alto accanto agli apparecchi acustici collegati.

È possibile selezionare gli accessori anche manualmente nella scheda **[Apparecchi] > [Accessori]**.



Durante la procedura di salvataggio, nella finestra di dialogo vengono elencati gli accessori.

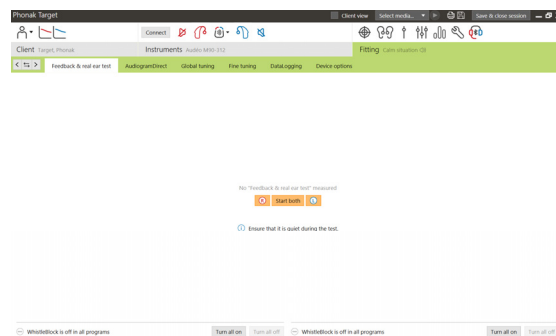
Importante: quando si esegue lo streaming dagli accessori, CROS si scollega automaticamente. CROS si ricollega automaticamente alla fine dello streaming.

Fitting

Fare clic sulla scheda **[Fitting]** per accedere a **[Feedback & real ear test]**.

Questo feedback test può essere eseguito su entrambe le orecchie o su un solo orecchio per volta. Fare clic su **[Dx]** / **[Avvia entrambi]** / **[Sx]** per iniziare il test.

Per utilizzare i risultati del test per calcolare anche la RECD prevista e le impostazioni dei parametri acustici, selezionare la casella di spunta **[Usa RECD & ventilazione stimate da misura feedback]**. La casella di spunta sarà disponibile solo se il sistema è in grado di compiere la stima della RECD (differenza accoppiatore/orecchio reale) e della ventilazione.

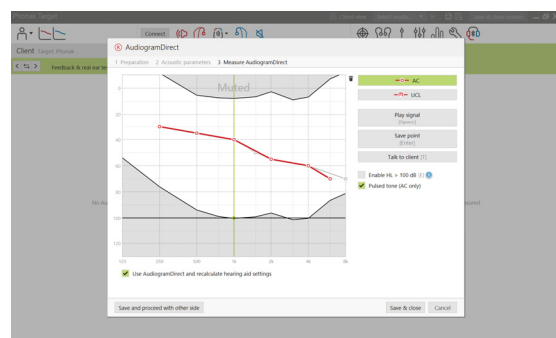


AudiogramDirect

Confermare che prima di usare AudiogramDirect è stato eseguito il **[Feedback & real ear test]**.

Fare clic su **[AudiogramDirect]** > **[Avvia]** per eseguire il test delle soglie e dei livelli di sconforto (UCL) utilizzando gli apparecchi acustici collegati. Per le soglie per via aerea, sono disponibili i **[Segnali pulsati]**.

È possibile confrontare e consultare i test dell'udito eseguiti in precedenza facendo clic su **[Sessione]**.



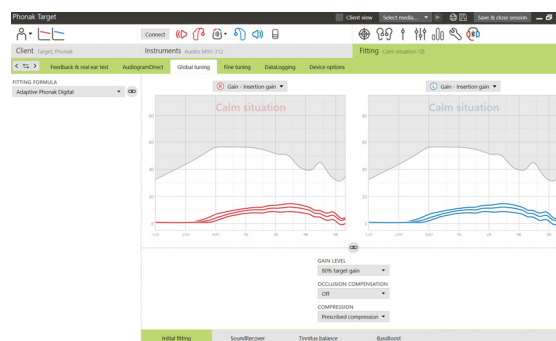
Per modificare la modalità delle misurazioni AC e UCL predefinite, andare su **[Avvio]** > **[Sessione di Fitting]** > **[AudiogramDirect]**.

Regolazione Base

Se occorre eseguire regolazioni a Livello Guadagno, Compensazione Occlusione o Compressione, andare su **[Regolazione Base]** > **[Fitting iniziale]**. Le impostazioni del livello di guadagno e della compressione si basano sull'esperienza del cliente nell'uso degli apparecchi e sulla formula di fitting prescelta.

A seconda degli apparecchi acustici collegati, è possibile accedere ad altri strumenti come **[Tinnitus balance]** e **[Bilanciamento CROS]** tramite la scheda presente nella parte bassa della schermata.

- Per regolare il rapporto di intensità del suono fra il dispositivo CROS e l'apparecchio acustico, fare clic su **[Bilanciamento CROS]**.

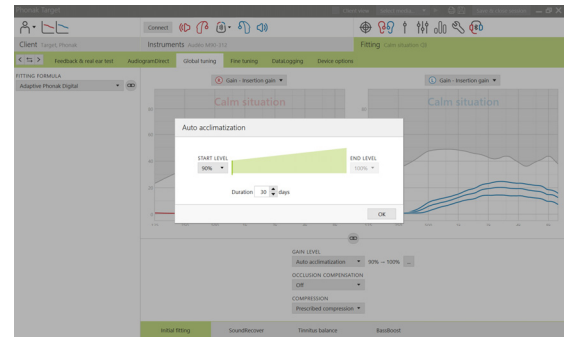


Auto Adattamento

Confermare che prima di usare auto Adattamento è stato eseguito il **[Feedback & real ear test]**.

Selezionare **[auto Adattamento]** nel menu Livello Guadagno presente nella scheda **[Fitting iniziale]**.

Per impostare il Livello finale, fare clic su [...] per specificare il Livello iniziale, il Livello finale e la durata del tempo in cui il guadagno dell'apparecchio acustico aumenta automaticamente.

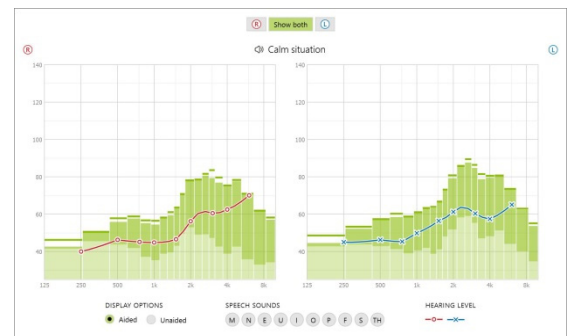


Curve in Real Time

Fare clic su **[Vista cliente]** per accedere alle Curve in Real Time.

Curve in Real Time è disponibile per tutti gli apparecchi acustici come opzione di visualizzazione delle curve di fitting, in una vista ingrandita comoda per il cliente, oppure su una seconda schermata.

Si possono mostrare facilmente i miglioramenti nell'intelligibilità del parlato, il guadagno, la potenza in uscita, SoundRecover e la risoluzione dei canali, soprattutto con i campioni di suoni stereo o surround disponibili.



Regolazione Fine

La parte sinistra della schermata **[Regolazione Fine]** si usa per la gestione dei programmi.

Fare clic su **[Tutti i programmi]** per regolare tutti i programmi contemporaneamente.

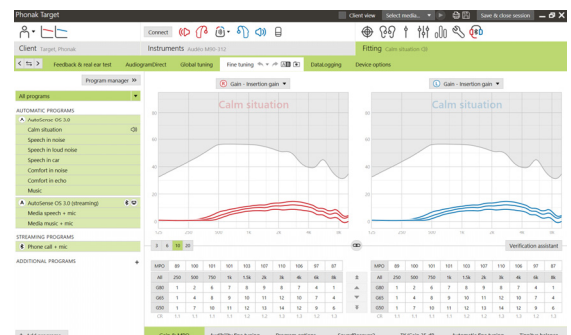
Fare clic su **[AutoSense OS 3.0]** per modificare tutti i programmi automatici acustici o su **[AutoSense OS 3.0 (streaming)]** per modificare AutoSense OS per lo streaming.

Per modificare un solo programma fare clic su di esso nell'elenco, ad esempio **[Situazione di quiete]**, e regolarlo a seconda delle necessità.

Fare clic sull'icona **[+]** per aggiungere un altro programma manuale.

È possibile gestire i programmi facendo clic su **[Gestione Programmi]** sopra i programmi. In questo modo sarà possibile gestire ulteriormente i programmi.

La funzione Cancella/Recupera si trova sulla barra dei menu nella parte alta della schermata e può essere usata per cancellare o recuperare i passaggi nella schermata della regolazione fine.



Le schede presenti nella parte più bassa della schermata consentiranno l'accesso agli strumenti di fitting. Ogni strumento offre variazioni specifiche per eseguire la regolazione fine dell'apparecchio acustico.

Guadagno & MPO

Selezionare i valori di guadagno con il cursore per regolarli. I valori di guadagno sono regolabili per suoni in ingresso leggeri, moderati e forti. Il range di fitting ottimale è disponibile se nell'audiogramma del cliente sono stati inseriti i singoli valori dei livelli di sconforto.

Per modificare il livello di potenza in uscita contemporaneamente in tutti i canali, fare clic su **[MPO]** a sinistra, accanto ai valori di potenza in uscita. Il guadagno globale può essere modificato facendo clic su **[Guadagno]**.

Il rapporto di compressione di ogni canale è visualizzato nella riga subito sotto ai valori di guadagno.

Regolazione Fine dell'Udibilità

Nella visualizzazione delle curve sono presenti i suoni campione selezionabili e il relativo guadagno. I suoni campione possono essere riprodotti per simulare uno specifico ambiente di ascolto.

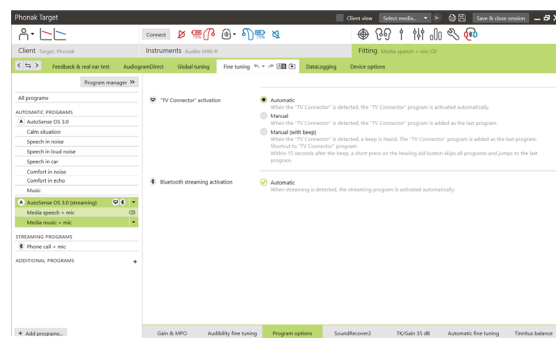
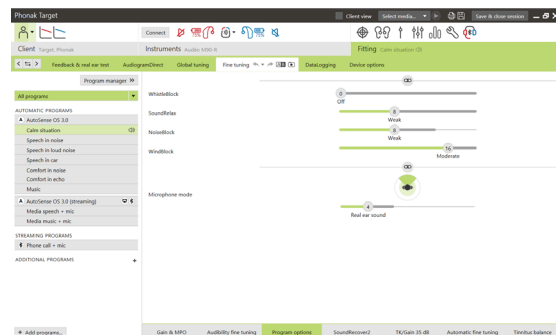
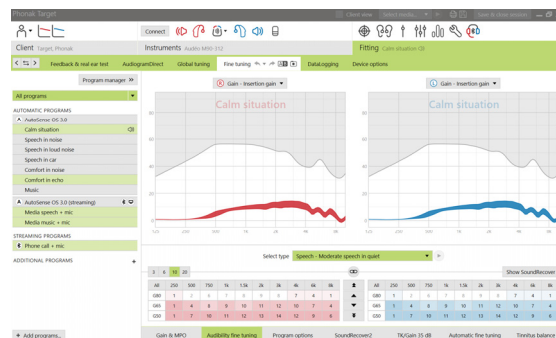
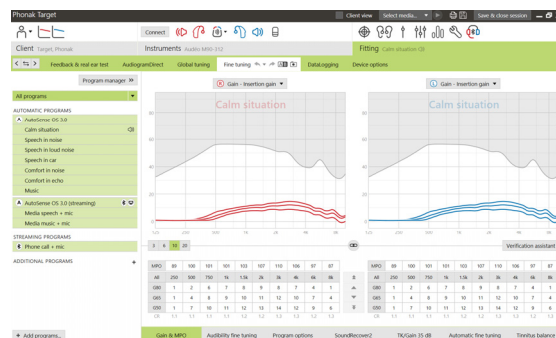
I valori di guadagno sono regolabili per suoni in ingresso leggeri, moderati e intensi. Le regolazioni interessano soltanto i livelli di guadagno e le frequenze rilevanti per migliorare l'udibilità degli stimoli selezionati, che si contraddistinguono per le diverse sfumature di rosso a destra e di blu a sinistra.

Opzioni Programma

Le Opzioni Programma possono essere regolate dalle impostazioni predefinite. Le impostazioni attuali sono situate su scale numerate da 0 a 20. Inoltre su ogni scala sono visibili le gamme disponibili, che dipendono dal livello di performance.

Per gli apparecchi acustici a connettività diretta, è possibile modificare la modalità di commutazione predefinita per accedere allo streaming (cioè, TV Connector, Roger™, Phonak PartnerMic™):

- **[Automatico]:** gli apparecchi acustici passeranno automaticamente a/riceveranno un segnale trasmesso in streaming (default).
- **[Manuale (con beep)]** - viene emesso un segnale acustico dagli apparecchi acustici e il cliente accetta manualmente di ricevere il segnale trasmesso in streaming.
- **[Manuale]** - non viene emesso alcun segnale acustico e il programma viene aggiunto come ultimo programma.
- Queste modalità sono disponibili per TV Connector, Roger e Phonak PartnerMic.



SoundRecover2 / SoundRecover

Sulle impostazioni singole di SoundRecover, definite dal pre-calcolo, può essere eseguita la regolazione fine. Per i fitting binaurali la frequenza di taglio e il rapporto di compressione in frequenza vengono calcolati in base all'orecchio migliore.

Verificare le impostazioni di SoundRecover nel caso in cui si debba eseguire il fitting di apparecchi acustici incompatibili nella stessa sessione.

SoundRecover2

Impostare l'intensità di SoundRecover2 in conformità con la preferenza dei clienti per Udibilità o Distinzione fonemica.

Udibilità rende più udibili i suoni con frequenze acute, che vengono spostati nell'area delle frequenze gravi migliori. Distinzione fonemica aumenta la differenziazione dei suoni udibili sulle frequenze acute come S e SH.

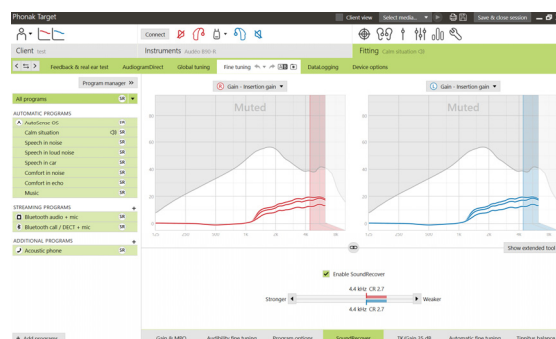
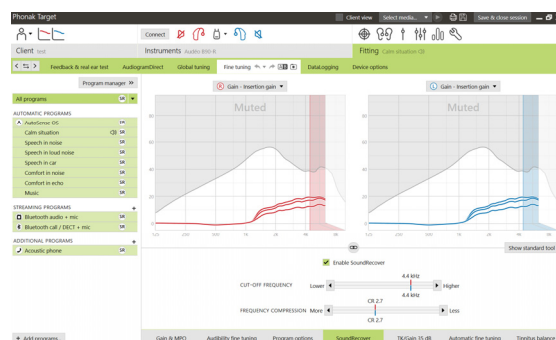
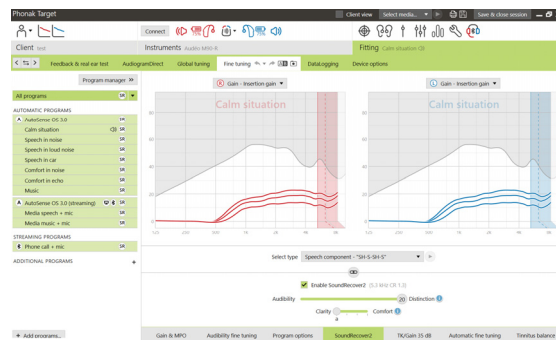
A seconda delle impostazioni di Udibilità e Distinzione fonemica, regolare le impostazioni per Chiarezza e Comfort.

Comfort rende più naturali suoni come le voci maschili, la propria voce o la musica. Chiarezza regola l'udibilità e la distinzione fonemica dei suoni con frequenze acute se il loro suono risulta alterato.

SoundRecover

L'intensità della compressione in frequenza può essere incrementata o decrementata come si desidera per migliorare l'intelligibilità del parlato, l'udibilità e la qualità sonora.

L'utilizzo dello strumento di fitting SoundRecover può essere esteso per regolare indipendentemente la frequenza di taglio e il rapporto di compressione. Per farlo, fare clic su **[Mostra + controlli]**.



TK/Guadagno 35 dB

È possibile regolare l'amplificazione dei suoni in ingresso molto deboli (G35). Un incremento del guadagno per suoni in ingresso molto deboli abbassa la soglia TK e viceversa.

Per regolare i valori, selezionarli con il cursore. Sotto ai valori di guadagno vengono mostrati i valori TK per ciascun canale. La curva di guadagno/potenza in uscita per suoni in ingresso molto deboli viene mostrata in Mostra Curve.

Regolazione Fine Automatica

Si tratta di uno strumento di regolazione fine usato in base alla situazione. Le regolazioni disponibili dipendono dalla valutazione che il cliente fa della situazione sonora.

I passaggi di regolazione fine vengono visualizzati chiaramente prima che l'azione venga applicata. In base al programma selezionato, viene pre-selezionato un suono campione consigliato.

È possibile riprodurre i suoni campione per simulare l'ambiente di ascolto.

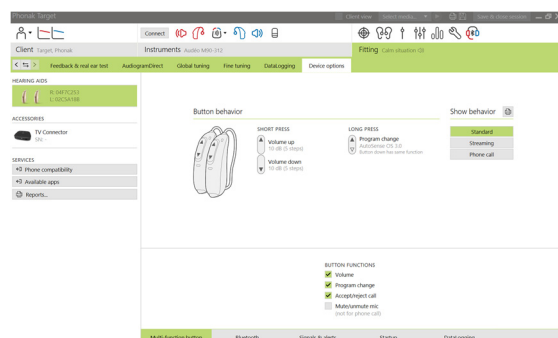
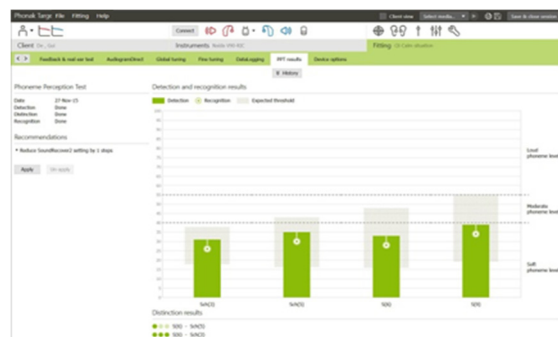
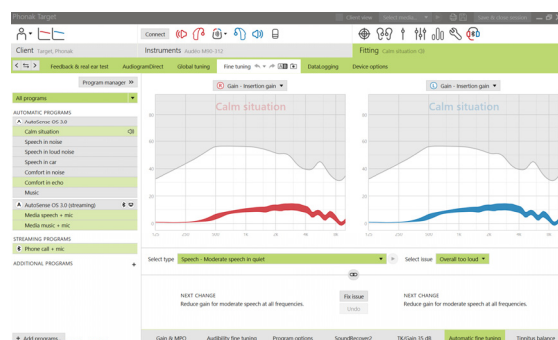
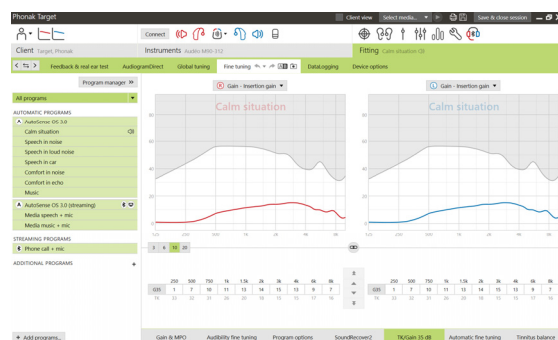
Risultati del test di percezione fonemica

È possibile visualizzare i risultati di un test di percezione fonemica (Phoneme Perception Test, PPT) realizzato in precedenza e applicarli per migliorare il fitting. La schermata **[Risultati PPT]** è accessibile solo se nella lista sessioni NOAH sono disponibili risultati compatibili.

Nota: i consigli sulla regolazione fine saranno forniti soltanto quando si usa la formula di fitting Phonak Digitale adattiva.

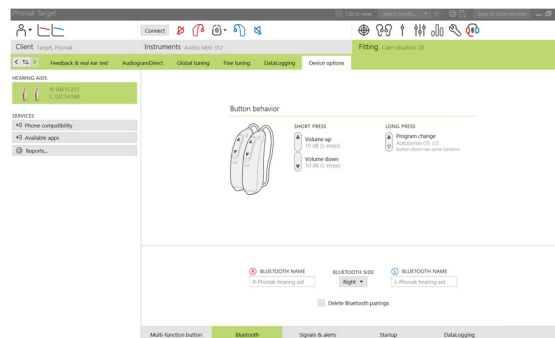
Opzioni strumento

Facendo clic su **[Opzioni strumento]** è possibile configurare le opzioni dell'apparecchio acustico, quali il funzionamento del pulsantino o del tasto multi-funzione, i segnali e gli allarmi, la modalità di avvio o il datalogging.



Per i dispositivi a connettività diretta:

- sono disponibili ulteriori impostazioni come la configurazione del Nome Bluetooth, del lato e della gestione degli accoppiamenti facendo clic sulla scheda **[Bluetooth]**.



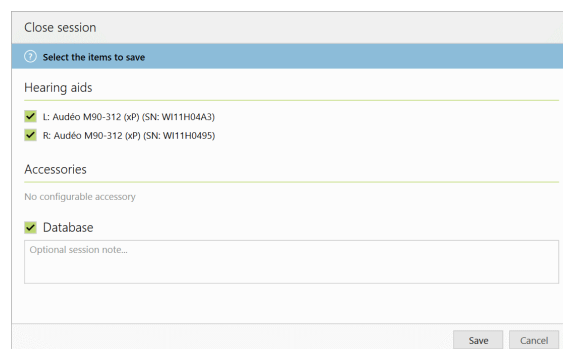
Conclusione della sessione di fitting

È possibile chiudere la sessione in qualsiasi momento facendo clic su **[Salva & chiudi sessione]** nell'angolo in alto a destra dello schermo. Selezionare gli elementi da salvare. Gli apparecchi acustici trial Phonak Marvel si imposteranno automaticamente su un periodo di prova massimo di 6 settimane.

Nella finestra di dialogo standard verrà confermato il salvataggio degli apparecchi acustici e degli accessori.

Dopo il salvataggio, Phonak Target fornirà i passaggi introduttivi alla schermata di avvio.

Se si sta utilizzando NOAH, è possibile ritornare a NOAH facendo clic su **[Ritorna a Noah]** nell'angolo in alto a destra della schermata di avvio.



Informazioni e descrizione dei simboli



Con il simbolo CE, Sonova AG conferma che questo prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva CEE 93/42 sui dispositivi medici. I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito della suddetta direttiva.



Indica il produttore del dispositivo medico, come specificato nella direttiva europea 93/42/CEE.



Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.



Consultare le istruzioni per l'uso. Le istruzioni si possono trovare sul sito web www.phonakpro.com.



Fornisce ulteriori chiarimenti in merito a una caratteristica o una funzione oppure evidenzia rilevanti informazioni sul fitting da applicare



Indica una limitazione della funzionalità che potrebbe influire sull'esperienza dell'utente finale o evidenzia informazioni importanti che richiedono attenzione

Requisiti del sistema

| | |
|--|---|
| Sistema operativo | <ul style="list-style-type: none"> • Windows 10, Home/Pro/Enterprise • Windows 8/8.1, SP ultima versione, Pro/Enterprise • Windows 7, SP ultima versione, Home/Professional/Business/Enterprise/Ultimate |
| Processore | Intel Core o superiore |
| RAM | 4 GB o superiore |
| Spazio sull'hard disk | 3 GB o superiore |
| Risoluzione schermo | 1280 x 1024 pixel o superiore |
| Scheda grafica | 16 milioni di colori (24 bit) o superiore |
| Unità | DVD |
| Porta COM seriale | Solo se è in uso RS-232 HI-PRO |
| Porte USB Una per ogni scopo | <ul style="list-style-type: none"> • Adattatore wireless con tecnologia Bluetooth®* • Programmazione accessori • HI-PRO se usato tramite porta USB • Noahlink Wireless |
| Interfacce di programmazione | Noahlink Wireless/iCube II/iCube/NOAHlink/RS-232 HI-PRO/HI-PRO USB/HI-PRO2 |
| Driver Noahlink | Ultima versione disponibile |
| Driver Noahlink Wireless | Ultima versione disponibile |
| Connessione Internet | Consigliata |
| Scheda audio | Stereo o surround 5.1 |
| Sistema di riproduzione | Da 20 Hz a 14 kHz (+/- 5 dB), 90 dB |
| Versione NOAH | Ultima versione (NOAH 4.4 o superiore) Si prega di verificare le limitazioni NOAH per i sistemi operativi Windows a 64 bit sul sito http://www.himsa.com |
| TargetMatch | NOAH versione 4.4.2280 o superiore Otometrics Otosuite 4.84.00 o superiore Otometrics AURICAL FreeFit per misurazioni REM e AURICAL HIT per box di misurazione |

*L'identità grafica Bluetooth® è un marchio registrato di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

Marchio CE applicato 2019



Produttore:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa



058-0125-061

Phonak Target 6.1 DVD

sonova
HEAR THE WORLD